

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

58. Jahrgang

37. Kalenderwoche

Donnerstag, 15. September 2022

Nummer 37

Begrüßung im Kindergarten

Neue pädagogische Fachkräfte
bereichern die Kinderbetreuung



Bürgermeister Holger Mayer (links) und Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher (rechts) begrüßten (von links) Antonia Schneider, Ann-Kathrin de Haar, Meike König-Weißhaar, Lena Guth, Alessia Maier und Lisa Kunzelmann.

Bild: Kindergarten Zum Staufen

Hilzingen. Bürgermeister Holger Mayer und Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher nahmen am Dienstag, 6. September, eine Stippvisite bei Hilzings Kindergarten »Zum Staufen« zum Anlass, um die neu eingestellten Mitarbeiterinnen herzlich willkommen zu heißen und sie zu ihrem beruflichen Neustart zu beglückwünschen.

Lena Guth und Lisa Kunzelmann hatten schon etwas Zeit, sich zu akklimatisieren, sie starteten bereits Ende 2021. Am 1. Juni 2022 trat Meike König-Weißhaar hinzu und ergänzt tatkräftig das Team. Zum 1. September 2022 traten Antonia Schneider, Ann-Kathrin de Haar und die

Auszubildende Alessia Maier, die im Kindergarten »Zum Staufen« ihr Anerkennungspraktikum ableistet, ihre Tätigkeit an. Die Gemeinde freut sich, für den Kindergarten eine große Anzahl staatlich anerkannter Erzieherinnen hinzugewonnen zu haben. Eine positive Energie und mitreißende Begeisterung standen beim Termin im Kindergarten allen Beteiligten ins Gesicht geschrieben. Es bleibt, dem gesamten Team das Beste für die Zukunft zu wünschen, ein gutes Gelingen bei der Bewältigung der vielfältigen Aufgaben, eine qualifizierte, gute Betreuung sowie viel Freude bei der Arbeit und im Team.

Neue Praktikant-Innen im Rathaus

Zwei VerwaltungspraktikantInnen haben
bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen begonnen

Hilzingen. Bürgermeister Holger Mayer und Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher begrüßten am Donnerstag, 1. September, die beiden neuen VerwaltungspraktikantInnen der Gemeinde Hilzingen, Pauline Zimmermann und Philipp Schneider. Eine Voraussetzung für ihr duales Bachelorstudium im Fach Public Management an der Hochschule Kehl ist, dass sie das sechsmonatige Einführungspraktikum bei einer Gemeinde in Baden-Württemberg absolvieren. Beide haben sich bei der Gemeinde Hilzingen als

Wunschausbildungsstelle beworben und sind bestrebt, hier den Grundstein für ihre Zukunft in der öffentlichen Verwaltung zu legen. Ziel ist es, dass sie die unterschiedlichen Bereiche einer Gemeindeverwaltung kennen lernen und sich dabei bereits aktiv unterstützend einbringen. Die Gemeindeverwaltung freut sich auf eine gute Zusammenarbeit bis zum Ende ihres Praktikums am 28. Februar 2023 und wünschten den beiden viel Freude und zahlreiche interessante Eindrücke bei ihrer neuen Tätigkeit.



Bürgermeister Holger Mayer und Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher begrüßten Pauline Zimmermann und Philipp Schneider.

Bild: Gemeindeverwaltung



Zwei Vormittage voller Spiel und Spaß durften die Kinder beim Ferien-sommerprogramm in der Hegau-Halle erleben. Ob angeleitete Spiele, tolle Gerätelandschaften oder individuelles Freispiel - hier konnte sich jedes Kind austoben und Neues entdecken. Initiiert und unterstützt durch den Förderverein der Peter-Thumb-Schule und durchgeführt durch die DJK Singen.

Bild: Förderverein DJK Singen



Abfuhrtermine

- | | |
|-----------------|--|
| ■ Fr 16.09.2022 | Biomüll |
| ■ Sa 17.09.2022 | Grünschnitt Hilzingen Hegau-Halle, 10:30 bis 14 Uhr |
| ■ Mo 19.09.2022 | Papier |

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Apotheken-Notdienst

Do 15.09.

- Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26

Fr 16.09.

- Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1

Sa 17.09.

- Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegaustr. 14

So 18.09.

- Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2

Mo 19.09.

- Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7
- Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21

Die 20.09.

- Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12

Mi 21.09.

- Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2

Do 22.09.

- Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Bekanntmachung

Hilzingen, 12.09.2022

Einladung

Zur öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am

**Dienstag, 20. September 2022, um 19 Uhr,
im Rathaus Ratssaal, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen,**

laden wir die Öffentlichkeit hiermit ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates am 19.07.2022
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 19.07.2022
4. Nachrücken in den Gemeinderat nach Ausscheiden von Gemeinderat Alexander Baur zum 30. September 2022
 - Feststellung über das Nachrücken einer Gemeinderätin
 - Feststellung von Hinderungsgründen
5. Besetzung der beschließenden Ausschüsse
6. Bestellung einer/eines Behindertenbeauftragten für die Gemeinde Hilzingen
7. Kritische Infrastruktur bei der kommunalen Daseinsvorsorge in Hilzingen
 - Sachstandsbericht
 - Beschlussfassung über notwendige Beschaffungen
8. Neubau einer Transportleitung von Förderleitung WAA Binningen zum Hochbehälter Schlatt a.R.
- 8.1 Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe: Neubau einer Transportleitung von Förderleitung WAA Binningen zum Hochbehälter Schlatt a. R.
 - Leitungsbau
- 8.2 Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe: Neubau einer Transportleitung von Förderleitung WAA Binningen zum Hochbehälter Schlatt a. R.
 - Elektrotechnische Ausrüstung
9. Feuerwehr: Aufhebung Sperrvermerk Tunnelbrandbekämpfung sowie Genehmigung von Mehrkosten HLF20
10. Feuerwehr: Digitale Meldeempfänger - Beschaffungsbeschluss
11. Bebauungsplan »Lange Breite -Zelg Westenberg«, Gemarkung Riedheim
 - Vorstellung des städtebaulichen Entwurfs vom 06.07.2022
12. Jugendmusikschule Westlicher Hegau e.V.
 - Aufnahmeantrag der Gemeinde Büsingen
13. Einbau einer WC-Anlage und Ausbau eines Jugendraumes im Bürgerhaus Schlatt am Randen
 - Antrag Ortschaftsrat Schlatt am Randen
 - Beschlussfassung über die weitere Vorgehensweise
14. Bekanntgaben der Verwaltung
15. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
16. Fragemöglichkeit für Einwohner
17. Verabschiedung von Gemeinderat Alexander Baur
18. Verpflichtung einer Gemeinderätin mit Wirkung zum 01. Oktober 2022

Mit freundlichen Grüßen

Holger Mayer
Bürgermeister



100 Jahre MV Weiterdingen - Jubiläumskonzert des Musikverein Weiterdingen: Der Musikverein Weiterdingen lädt anlässlich des 100-jährigen Vereinsbestehens recht herzlich am 8. Oktober um 20 Uhr zum Musikh Herbst in der Wiesentalhalle in Weiterdingen ein. Dabei kann die Vereinsgeschichte erlebt werden und gemeinsam beim Stuhlkonzert die letzten 100 Vereinsjahre musikalisch Revue passieren lassen.

Bild: MV Weiterdingen



Die Firma Solarcomplex informierte vergangene Woche über die Möglichkeit für weitere Hilzinger Gebäudeeigentümer, an das regenerative Wärmenetz anschließen zu können. Der Andrang bei dieser Informationsveranstaltung in der Hegau-Halle war groß. Im Anschluss an die Veranstaltung war Gelegenheit, sich persönlich mit Firmenchef Bene Müller (Mitte) auszutauschen. Für alle, die nicht teilnehmen konnten, ist die Präsentation der Firma Solarcomplex auf www.hilzingen.de abgespeichert.

Bild: Gemeindeverwaltung

Gymnastik Frauen 55+

SV Binnigen informiert

Binnigen. Es ist nie zu spät für die eigene Gesundheit aktiv zu werden. Der neue Kurs »Gymnastik Frauen 55 plus« ist speziell darauf ausgerichtet, durch regelmäßige körperliche Aktivität die Gesundheit zu bewahren. Gelenkschonende Übungen kräftigen gezielt die gesamte Muskulatur, fördern sowohl die Beweglichkeit als auch die Koordination und stärken, in Kombination mit einem leichten Ausdauertraining das Herz-Kreislauf-System. Auch die Ent-

spannung kommt nicht zu kurz und ist für Anfänger- und Wiederbeginnerinnen geeignet. Alle Interessierten, sind herzlich willkommen zum Reinschnuppern – nicht nur Binningerinnen sollen sich angesprochen fühlen. Man kann einfach vorbeikommen, immer am Donnerstag von 18:30 bis 19:30 Uhr. Kursort ist die Hohenstoffeln-Halle Binnigen. Kursleiterin ist Brigitte Kornmayer, Trainer C Fitness/Gesundheit.



Die Badesaison 2022 ist zu Ende. Letzten Sonntag hatte das Freibad zum letzten Mal geöffnet. In diesem Super-Sommer kamen rund 68.000 Besucher ins Freibad. Leyla Ilgin (links), für die es die erste Saison als neue Kioskpächterin war, ist zufrieden. Bademeisterin Rita Assire (rechts) freute sich, dass die Saison wieder nahezu ohne Corona-Einschränkungen laufen konnte und blickte auf eine unfallfreie Badesaison zurück. Dies nahm Bürgermeister Holger Mayer (Mitte) zum Anlass, sich bei Leyla Ilgin (Kioskpächterin) und Rita Assire (stellvertretend für das gesamte Freibadteam) für die erfolgreiche Zusammenarbeit zu bedanken. »Sie haben alle gemeinsam dazu beigetragen, dass sich unsere Badegäste auch in diesem Jahr im Freibad wohlfühlt haben.«

Bild: Gemeindeverwaltung

Jetzt schon an den Herbst denken

Zusätzlich Grünschnitt-Abfahren anmelden

Hegau. Wie in den letzten Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder seine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an. Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Über eine Tonne der Wahl (120 Liter oder 240 Liter) kann durch vier Holzsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden. Falls keine zusätzliche Tonne (120 Liter oder 240 Liter) vorhanden ist, kann man beim MZV eine Tonne in der Größe von 120 Liter oder 240 Liter bestellen. Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der letzten

Leerung wieder eingesammelt. An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und November werden dann die nur mit Grünschnitt befüllten Tonnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Grünschnitt Plakette (120 Liter oder 240 Liter). Die vier Leerungen kosten bei 120-Liter-Gefäßen 15 Euro und bei 240-Liter-Gefäßen 30 Euro. Sollte Interesse bestehen, kann man sich bis spätestens 16. September per E-Mail an gruenschnitt@mzv-hegau.de oder telefonisch vormittags unter Tel. 07731 931562-2 (Fr. Paukner) anmelden.

INFO
KOMMUNAL
GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 16. September

D-Junioren	SG Hilzingen – BSV Nordstern Radolfzell, 18 Uhr
Herren Kreisliga C	FC Hilzingen III – SG Tengen-Watterdingen II, 18:30
B-Junioren	BSV Nordstern-Radolfzell – SG Hilzingen-Gottmadingen, 19:30 Uhr

Samstag, 17. September

E-Junioren	FC Hilzingen – SC Gottmadingen-Bietingen, 10 Uhr
D-Junioren	SG Hilzingen II – SG Überlingen/Ried II, 11 Uhr
A-Junioren	SG Orsingen-Nenzingen – SG Hilzingen-Gottmadingen, 14 Uhr
C-Junioren	SG Allmannsdorf – SG Hilzingen, 14 Uhr
B-Junioren	TV Konstanz – SG Hilzingen-Gottmadingen, 14 Uhr
Herren Bezirksliga	FC Hilzingen – FC Rot-Weiß-Salem, 16 Uhr
Frauen Bezirksliga	FC Hilzingen – SV Orsingen-Nenzingen, 18 Uhr

Sonntag, 18. September

Herren Kreisliga B	FV Walbertweiler-Reng. II – FC Hilzingen II, 15 Uhr
--------------------	---

Dienstag, 20. September

C-Junioren Bezirkspokal	SG Hilzingen – TV Konstanz, 18 Uhr
-------------------------	------------------------------------



Anlässlich des diesjährigen Kinderferienprogrammes stellte auch das Jugend Rot Kreuz ein kleines Programm auf die Beine und durfte in diesem Zuge 14 wissbegierige Kinder begrüßen. Es gab einen kleinen Eindruck über die Tätigkeiten des Jungen Rot Kreuzes. Aber nicht nur das, sondern auch über die Tätigkeiten im Einsatz, ob Sanitätsdienst oder Katastrophenschutz. Die Kinder durchliefen drei verschiedene Stationen, in denen sie erfuhren, wie das Rote Kreuz entstanden ist, sie durften die Arbeitsmittel begutachten, lernten, wie man einen Verband macht und das neu erlernte Wissen gleich selbst anwenden und sahen verschiedene Autos für den Einsatz. Aber auch der Spaß kam nicht zu kurz mit der Spiele-Station. Das Highlight des Tags war jedoch der Rettungswagen mit einem Rettungssanitäter, der ihnen einen Eindruck von der Rettungswache und dem Beruf geben konnte. Zum Schluss bekam jeder eine Wurst im Wecken. Der Nachmittag war ereignisreich und die Kinder hatten großen Spaß.

Bild: JRK

Die Gemeinde Gottmadingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt bzw. nach Vereinbarung einen

Gärtner (m/w/d)



Ihre Aufgaben:

Sie verstärken unser vorhandenes Team im Bereich der Grünpflege und lösen einen Mitarbeiter ab, der in den Ruhestand eintritt. Entsprechend Ihrer beruflichen Qualifikation erwartet Sie innerhalb unseres Bauhofes ein vielseitiges Aufgabengebiet einschließlich Winterdienst, wobei Ihr Tätigkeitsschwerpunkt ganz überwiegend im gärtnerischen Bereich liegt.

Wir erwarten:

- eine Ausbildung als Gärtner*in im Bereich Garten- und Landschaftsbau oder ggfs. auch in einer anderen gärtnerischen Fachrichtung
- einen Führerschein der Klasse B bzw. BE (PKW)
- körperliche Belastbarkeit und Teamfähigkeit

Wir bieten:

- eine unbefristete Vollzeitbeschäftigung mit leistungsgerechter Bezahlung nach dem TVöD sowie Zusatzversorgung
- ein attraktives Gesundheitsmanagement
- Jobticket und guter ÖPNV-Anschluss
- Fahrradleasing mit JobRad

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis zum **7. Oktober 2022** an das Hauptamt der Gemeinde Gottmadingen, Johann-Georg-Fahr-Str. 10, 78244 Gottmadingen (oder an hauptamt@gottmadingen.de - Bewerbungsunterlagen bitte in Form einer zusammenhängenden PDF-Datei beifügen). Für Fragen steht Ihnen im Hauptamt Achim Hofmann unter 07731 908-145 gerne zur Verfügung.



An zwei Nachmittagen konnten die Kinder beim Sommerferienprogramm im neuen »Atelier Herzenswunsch« von Diana Maus mit Farben und verschiedenen Materialien experimentieren. Mit Freude und viel Fantasie gestalteten die Kinder viele unterschiedliche Bilder.

Bild: Maus

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Gut erhaltene stabile Schlafcouch, Breite 1,6 m, mit Lattenrost, Tel. 07731 182721
- Teilbare Wohnwand, TV Board, grünes 3er Sofa, Glasvitrine, Schuhschrank, gepolsterter Stuhl, Tel. 07731 5919750
- Klavier, Tel. 07731 64708
- Wickeltischauflage, Tel. 07731 64722
- 2 Dänische Holzledersessel 80er Jahre, Tel. 07731 7983155
- Fernsehsessel Leder grün, elektrisch, Tel. 07731 62591

BUND-Jugendgruppe Gottmadingen

Auf die Äpfel, fertig, los

Hegau. Die BUND-Jugendgruppe aus Gottmadingen trifft sich nach den Ferien endlich wieder. Die neuen Freiwilligen stellen sich vor und es wird gemeinsam Apfelmus gekocht. Die Äpfel dafür werden selbst gesammelt und am Schluss kann jeder ein gefülltes Glas mit nach Hause nehmen. Dafür sollte ein eigenes Glas mitgebracht werden. Mitmachen können Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren, eine BUND-Mitgliedschaft ist nicht erforderlich. Treffpunkt ist am Freitag, 16. September, um 16 Uhr im BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3. Die Veranstaltung endet um 18 Uhr. Anmeldung und Fragen per E-Mail an freiwillige.nsz.hegau@bund.net oder telefonisch an 07731 977103.

Fundsachen

Die Fundsachen können nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung im Bürgerbüro abgeholt werden.

- 1 Fahrrad, Fundort: Lindenstraße in Hilzingen

Tagesmütterverein Landkreis Konstanz Sprechstunde

Hilzingen. Die nächste Sprechstunde des Tagesmüttervereins in Hilzingen findet am Dienstag, 27. September, von 10 bis 11 Uhr im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, statt. Eine Anmeldung bis Freitag, 23. September, ist notwendig. Kontakt über den Tagesmütterverein Landkreis Konstanz, Beratungsstelle Radolfzell-Böhringen, Tel. 07732 823388-7, E-Mail ivonne.berbert@tagesmuetterverein.info oder die Geschäftsstelle Radolfzell-Böhringen, Kabisländer 7, Radolfzell-Böhringen, Tel. 07732 823388-0.

SV Riedheim Null-Punkte- Wochenende

Riedheim. Die erste Mannschaft des SV Riedheim verlor am vergangenen Wochenende trotz einer klareren Leistungssteigerung mit 0:3 auswärts gegen den SC United Singen. Die zweite Mannschaft musste sich mit 0:5 gegen die SG Tengen-Watterdingen 2 geschlagen geben. Am nächsten Wochenende spielt die erste Mannschaft zuhause um 16 Uhr gegen den SV Gailingen. Die zweite Mannschaft spielt zuhause um 10:30 Uhr gegen den FSV Phönix Gottmadingen.

Fit in den Herbst

Der SC Weiterdingen freut sich auf neue Gesichter

Weiterdingen. Ab dem 29. September treffen sich die Weiterdinger Sportgruppen »Fit over 50« und »Rückenfit« immer donnerstags ab 17:30 Uhr zum wöchentlichen Sport- und Gymnastikabend mit Monika Britsch. Beide Sportgruppen werden für Frauen und Männer ab 50 Jahren angeboten, welche sich auch im Alter fit halten möchten. Von 17:30 bis 18:30 Uhr bietet Moni-

ka ein abwechslungsreiches Gymnastikprogramm und im Anschluss von 18:45 bis 19:45 Uhr gibt es noch eine Sportstunde, speziell für die Rückengesundheit. Zum Start in die Herbstsaison freuen sich Monika und ihre motivierten Sportlerinnen und Sportler über neue Gesichter, welche zum Reinschnuppern jederzeit herzlich willkommen sind.

Erfolg in Sipplingen

FC-Hilzingen-Damen erreichen zweite Pokalrunde

Hilzingen. Nach einer langen Vorbereitung ging es am vergangenen Wochenende auch für die Damen wieder richtig los. In der ersten Pokalrunde traf man auf den Kreisligisten SG Sipplingen. Der herrliche Blick vom Sipplinger Sportplatz auf den schönen See lenkte die Damen in der ersten Hälfte wohl etwas ab. Gegen sehr kämpferische Gegnerinnen zog man zu oft den Kürzeren, sodass diese mit ihren schnellen Stürmerinnen gefährliche Nadelstiche setzen konnten. Im Gegensatz dazu kamen die Hilzinger Damen leider zu keinen zwingenden Möglichkeiten. Somit ging man mit 0:0 in die Halbzeit. Die Halbzeitansprache schien

Coach Jochen Hoffbauer gut gelungen zu sein. Die Damen konnten den Hebel umlegen. In der 53. Minute konnte Lara Hüggle von Sarah Hoffmeister gut in Szene gesetzt werden, setzte sich gegen die gegnerische Abwehr durch und erzielte das erlösende 0:1. Nur vier Minuten später sprintete Carolin Gehrke an ihrer Gegenspielerin vorbei und schoss den Ball zum 0:2 ins Tor.

Diesen Doppelschlag rettete man ohne große Mühe gegen die immer hitziger werdenden Sipplingerinnen über die Zeit. Somit gewannen sie letztendlich verdient mit 0:2 und zogen in die zweite Runde des Bezirkspokals ein.

Redaktions- und Anzeigenschluss: Montag, 11 Uhr

Lauber

F E N S T E R B A U



Kunststoff-Fenster
Holz-Fenster
Holz/Alu-Fenster
Haustüren
Insektenschutz

Verdacht auf COVID-19?

Erfahren Sie hier, wie Sie sich bei einer Infektion richtig verhalten, welche Tests eingesetzt werden und welche Behandlungsmöglichkeiten es gibt.

Was wir wissen

Fakten-Booster

Quelle: BMG

Umsichtiges Verhalten schützt



Symptome wie Halsschmerzen, Husten, Fieber oder Schnupfen können auf eine Corona-Infektion hinweisen. Klären Sie zunächst telefonisch mit Ihrer Ärztin oder Ihrem Arzt, was als Nächstes zu tun ist. Außerhalb der Sprechzeiten können Sie auch den ärztlichen Bereitschaftsdienst unter der bundesweit einheitlichen Telefonnummer 116 117 anrufen. **Halten Sie sich an die AHA+L-Regeln und meiden Sie bei Verdacht auf eine Infektion unbedingt Kontakte. Bei einem positiven Testergebnis müssen Sie sich mindestens 5 Tage isolieren.**

Fakten-Booster

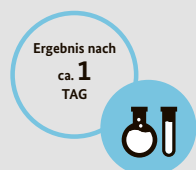
Quelle: BMG

Testen ist und bleibt wichtig. Wann kommt welcher Test zum Einsatz?

Mithilfe von Corona-Tests können Sie feststellen, ob Sie sich mit dem Virus infiziert haben, und andere Menschen davor schützen. Ein negatives Testergebnis stellt dabei immer nur eine Momentaufnahme dar.

PCR-Test

Bei Menschen mit einem positiven Antigen-Schnell- oder -Selbsttest stellt der PCR-Test durch Auswertung im Labor sicher, ob es sich um eine Corona-Infektion handelt. Der PCR-Test erfolgt in der Regel in Abstimmung mit der Ärztin oder dem Arzt.



PoC-NAT-Test

Der PoC-NAT-Test liefert ein **relativ sicheres Testergebnis** innerhalb kurzer Zeit. Darum wird er meist in Krankenhäusern eingesetzt. Er weist wie das PCR-Testverfahren das Erbmateriale des Virus nach – aber mit schnellerer Auswertung direkt vor Ort.



Antigen-Schnelltest

Antigen-Schnelltests kommen vor allem in Pflegeheimen und Krankenhäusern zum Einsatz und können zur Testung von **Bürgerinnen und Bürgern** genutzt werden, die z. B. an Veranstaltungen teilnehmen wollen. Die Tests werden durch geschultes Personal durchgeführt.



Antigen-Selbsttest

Mit einem Antigen-Test zur Eigenanwendung haben Sie die Möglichkeit zu prüfen, ob bei Ihnen eine Corona-Infektion vorliegt. Damit helfen Sie, **Infektionsketten frühzeitig zu unterbrechen** und so Ihr Umfeld zu schützen.



Was wir tun können

Fakten-Booster

Quelle: RKI, STIKO

Sprechen Sie unmittelbar nach dem positiven Corona-Testergebnis mit Ihrer Ärztin oder Ihrem Arzt, ob ein **Arzneimittel** zur Behandlung infrage kommt. Das gilt besonders für Menschen mit einem Risiko für einen schweren Verlauf. In der Regel verläuft COVID-19 mild bis mittelschwer.

Eine **frühzeitige** Arzneimittel-Therapie kann schwere Verläufe, Krankenhauseinweisungen und die Sterblichkeit senken. Wichtig ist, dass mit der Behandlung unverzüglich nach einem positiven Corona-Testergebnis und dem Beginn von Symptomen begonnen wird.

Etwa 10 Prozent der in Deutschland erkrankten Personen werden **aufgrund eines schweren COVID-19-Verlaufs im Krankenhaus behandelt**. Im Zentrum der Therapie stehen dann meist unterstützende Maßnahmen (z. B. Sauerstoffgabe, kreislaufunterstützende Arzneimittel oder Anti-Infektiva).



„Die frühzeitige Corona-Therapie wird zu wenig genutzt, obwohl sie die Sterblichkeit bei Älteren erheblich senkt. Wenn Symptome und Schnelltest eindeutig sind, können Hausärztinnen und Hausärzte jetzt auch telefonisch die Diagnose stellen und Medikamente per Boten liefern.“

**Bundesgesundheitsminister
Prof. Karl Lauterbach**



Weitere Informationen und die genannten Quellen finden Sie unter:
zusammengegencorona.de/faktenbooster

116 117 und **0800 0000837**

(English, العربية, Türkçe, Русский) für weitere Informationen, kostenfrei



bm.g.bund
bm.g_bund

Bundesministerium für Gesundheit
@bundesgesundheitsministerium

Haus- und Gartenverein Hilzingen

Jahreshauptversammlung

Der Haus- und Gartenverein lädt hiermit alle Mitglieder, Ehrenmitglieder, Vorstände der befreundeten Vereine, Interessierte und Gäste zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am Samstag, 24. September, um 19:30 Uhr in den Gemeindesaal der evangelischen Paul-Gerhardt-Kirche in Hilzingen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Berichte der Vorstandschaft
 - a) Schriftführer (mit Bildern vom Vereinsjahr)
 - b) Kassiererin
 - c) Kassenprüfer
 - d) Frauengruppe
 - e) Vorsitzender
4. Entlastung
5. Neuwahlen
6. Ehrungen
7. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Im Anschluss an die Tagesordnung möchten wir mit Ihnen mit einem Glas Sekt zum 60-jährigen Jubiläum des Haus- und Gartenvereins Hilzingen anstoßen. Die dazu vorbereitete Filmvorführung wird diese besondere Versammlung abschließen.

Bunter Bildungsherbst

Neues Programm des Bildungszentrums Singen

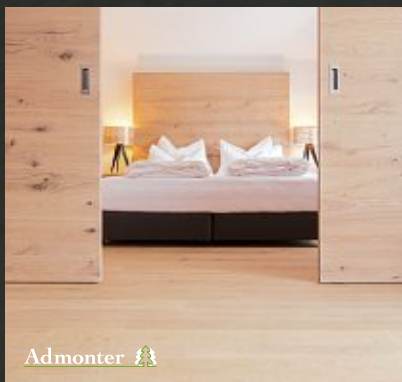
Hegau. Von der Allgemeinbildung über kulturelle, theologische und persönlichkeitsorientierte Bildung bis hin zu Gesundheitskursen erstreckt sich das Angebot des Bildungszentrums Singen. Nach dem Wechsel in der Leitung freut sich nun die neue Leiterin Christine Derschka mit dem erfahrenen Team des Bildungszentrums in der Zelglestraße mit einem bunten und vielfältigen Programm der Erwachsenenbildung aufzuwarten: vom Englischkurs über die Wildkräuterwanderung bis hin zu den fundierten Vorträgen der Erb-

rechtsakademie spannt sich der weite Bogen der Angebote. Bis auf Weiteres erscheint das Programm des Bildungszentrums im Zwei-Monatsrhythmus.

Es ist in verschiedenen öffentlichen Einrichtungen in der Region wie zum Beispiel Rathäusern und Pfarrämtern ausgelegt. Alle Kurse finden sich online unter www.bildungszentrum-singen.de und sind ab sofort buchbar. Für Infos und Beratung steht das Team des Bildungszentrums gerne bereit unter Tel. 07731 982590 oder per E-Mail unter info@bildungszentrum-singen.de.

**Redaktions- und
Anzeigenschluss:
Montag, 11 Uhr**

Raumkonzept Holz
Türen | Böden | Terrassen



Admonter



MEISTER



JW JELD WEN

LUST AUF WAS NEUES?

Neubau oder Modernisierung?

Entdecken und erleben Sie eine große Sortimentsvielfalt an **Innentüren, Böden, Terrassen** und **Sichtschutzelementen**. In unserer neu gestalteten Ausstellung finden Sie die passenden Elemente für Haus und Garten. Verwirklichen Sie jetzt Ihren persönlichen Wohn(t)raum mit uns!

Raumkonzept Holz Carl Götz GmbH
Eichenstraße 9 | 78256 Steißlingen | 07738/9277-17
www.raumkonzept-holz.de | steisslingen@carloet.de

Öffnungszeiten
Mo - Fr 9 - 18 Uhr
Sa 9 - 13 Uhr

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/14 37-0
Ärztlicher Notfalldienst an Wochenenden und Feiertagen	116 117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 607 73 12
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 607 53 12
HNO Notfalldienst	0180 607 72 11
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Gasversorgung Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/14 80-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/92 18 18
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen Zweigstelle Worblingen	0041/52/6 33 55 55
Störungsdienst	07731/1 47 66-0
Wasserversorgung während der Dienststunden nach Dienstschluss	0041/52/6 24 43 33
Abwasser während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09-25
Wärmeversorgung Solarcomplex	0171/2 88 18 82
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07731/38 09-25
Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen	0176/61 14 31 48
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/82 74 28
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Gabi Bruderhofer	0175-7247922
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07731/6 84 21
Drogenberatungsstelle Singen	07731/7 31 47
Frauenhaus Singen e. V.	07734/93 43 55
Giftnotruf Freiburg	07734/93 43 55
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/6 14 97
Krebskrankenhilfe	07731/3 12 44
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	0761/1 92 40
Wohngift-Telefon	07731/2 67 49
Horizont – Ökumenisches Hospiz- und Palliativzentrum im Landkreis Konstanz gemeinnützige GmbH	07771/17 16
Hospizverein Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus, täglich	07731/97 04-0
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	0800/7 29 36 00
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegedienst	07731/96970-780
	E-Mail: koordination@hospizdienst-horizont.info

Anzeige

Tag...

Ist der Friedhof noch

Als besonderer Ort

Wir verstehen uns heute als moderne, aufgeklärte Menschen, die in einer postmodernen digitalen Welt leben. Alles geht scheinbar einfach und mühelos, und ist nur einen Mausklick entfernt. Mit einem Emoji bekunden wir Freud, Leid, Anteilnahme.

Um unserer Trauer Ausdruck zu verleihen nutzen wir gerne soziale Medien, Seiten auf Trauerportalen oder sonstige digitale Möglichkeiten. Es ist schön, es ist einfach, was uns unsere moderne Welt alles bietet. Und ja klar, diese neuen digitalen Möglichkeiten haben ihre Berechtigung und werden ihren Platz, so sie ihn in unserem Leben noch nicht gefunden haben, finden und wir binden sie in unseren Alltag ein.

Aber können alle unsere neuen, digitalen Möglichkeiten einen Friedhof ersetzen? Selbstverständlich können sie das nicht, weil es zunächst einmal einen Bestattungsplatz

braucht. Klar kann dieser Bestattungsplatz auch eines der Weltmeere sein oder ein Grab in einem Bestattungswald oder was es sonst noch an Bestattungsorten gibt. Ganz nebenbei gesagt, es ist gut, das es neben dem Friedhof neue Möglichkeiten gibt, die manchem Menschen besser gerecht werden, als es der örtliche Friedhof je werden könnte.

Ein Friedhof erscheint heute oft als etwas, was vollkommen aus der Zeit fällt. Für viele ist der Friedhof auch ein Synonym für eine teilweise jahrzehntelange Last. Das Familiengrab oder manchmal auch gleich mehrere Gräber müssen oder mussten gepflegt werden. Gerade in kleinen Gemeinden führte eine sprichwörtliche soziale Kontrolle schnell zu einer unliebsamen Verpflichtung. Das ist und war für viele nicht immer einfach und wurde in vielen Fällen auch zur Last und Bürde.

In der Vergangenheit waren



Die Engener Friedhofsgärtnerei Blumen Weggler kümmert sich auf den Friedhöfen in Engen, Welschingen, Ehingen, Mühlhausen und Immendingen das ganze Jahr über um die Anlagen und übernimmt die sorgfältige Pflege der Gräber. Dadurch werden Angehörige langfristig von der Grabpflege entlastet. Im Sinne der persönlichen Vorsorge können Interessierte aber auch heute schon für die »Zeit danach« Regelungen treffen und die Bestattung im gärtnergepflegten Grabfeld selbst bestimmen. Bild: Hering

... des Friedhofs

Anzeige

zeitgemäß in der digitalen Welt?

soll er Hinterbliebenen helfen, neu ins Leben zu finden

Friedhöfe oftmals stiefmütterlich behandelte Orte mit einem recht morbiden Charme. Erst in den letzten zwei Jahrzehnten kommt sichtlich Bewegung in den althergebrachten Friedhof. In vielen Orten werden Friedhöfe umgestaltet, neue, gärtnergepflegte Grabfelder angelegt, Möglichkeiten wie Baumbestattungen geschaffen. Die Grabpflege muss nicht immer selbst gemacht werden, sondern kann von einem Gärtner für ein für viele Menschen erschwingliches Geld erledigt werden. Gräber können modern angelegt, deutlich weniger pflegeintensiv sein. Aber neben vielen praktischen Überlegungen stellt sich doch die Frage, welchen emotionalen Wert ein Friedhof haben kann. Und gerade diese Frage ist ja eigentlich entscheidend. Wenn wir einen Friedhof besuchen, gehen wir ja nicht in den Stadtpark um das neu angelegte Rosenfeld zu bestaunen. In aller Regel besuchen wir die Grabstelle eines lieben Verstorbenen, dem wir vielleicht nah sein, dessen wir aber in jedem Fall gedenken möchten.

Nach dem Besuch der Grabstelle fühlen wir uns vielleicht zunächst noch traurig aber dennoch sind wir doch in irgendeiner Form in Kontakt getreten. Sind eine Weile in uns gekehrt, haben uns an schöne Stunden erinnert, die wir mit dem Verstorbenen erleben durften. Haben uns in den ersten Jahren mit unserer Trauer auseinandergesetzt und später uns einfach erinnert.

Vielleicht haben wir andere Menschen, gar Bekannte oder Freunde getroffen, konnten uns mit diesen austauschen, Erinnerungen teilen. Vielleicht ist das zufällige Gespräch aber auch tiefer gegangen und der gegenseitige Austausch hat uns gutgetan.

Friedhof soll ein besonderer Ort sein, der den Hinterbliebenen hilft, neu ins Leben zu finden. Mit allen Sinnen können wir dort Tod und Trauer begreifen und verarbeiten. Friedhof ist ein Ort zum Kraft schöpfen, Trauer überwinden, neuen Mut fassen, Ruhe finden, Leid teilen, die Seele heilen. Kein Emoji dieser Welt kann das ersetzen, was ein

Friedhof uns geben kann. Auf dem Friedhof treffen wir ganz einfach echte Menschen die wir mit allen Sinnen wahrnehmen können. Das kann keine Gruppe in welchem sozialen Netzwerk auch immer bieten. Lassen Sie uns die positiven Dinge des Friedhofs in den Vordergrund rücken und den Friedhof als einen positiven Ort wahrnehmen, der auch in unserem digitalen Zeitalter eine nicht zu unterschätzende Funktion wahrnehmen kann.

Ralf Homburger,
Bestattermeister



Lieferung noch vor
Allerheiligen
möglich!

STEIN HANDWERK
NEITSCH · STOCKACH

NIKLAS NEITSCH
STEINMETZ- UND BILDHAUERMEISTER
Ludwigshafener Straße 9 · 78333 Stockach
Fon 07771 / 2462
info@steinhandwerk.de
www.steinhandwerk.de

Laurentiusstüble

Laurentiusshof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

Bewirtung Ihrer Trauergesellschaft mit unserem selbstgemachten Kuchen.

Unsere Öffnungszeiten:
Do. u. Fr. ab 16 Uhr, Sa. u. So. ab 14 Uhr

Aufbahnen zu Hause

Unterstützung bei der Versorgung des Verstorbenen.
Aufmerksame Begleitung von Kindern und Erwachsenen
Individuelle Gestaltung des letzten Abschiedes.

Die letzte Reise

Marti Schruer · Tel. 0172-7644183



Homburger

Bestattungshaus

Vertraut mit den Menschen im Hegau

Bestattungsvorsorge entlastet.

Wir haben Antworten auf Ihre Fragen!



Telefon 07731.99750

Facherefhrene Trauerhilfe seit 1934.
Ältester Bestattungsmeisterbetrieb im
Landkreis Konstanz.

78224 Singen / 78247 Hilzingen
www.homburger-bestattungshaus.eu

Weil uns unsere Friedhofskultur am
Herzen liegt, sind wir Förderer der
„Stiftung Deutsche Bestattungskultur“.



Anzeige

Ort der Stille und Erinnerung

Die heilsame Wirkung einer Hausaufbahrung

Marti Schruer ist Ratgeberin, Begleiterin und Helferin in der Zeit zwischen Tod und Bestattung

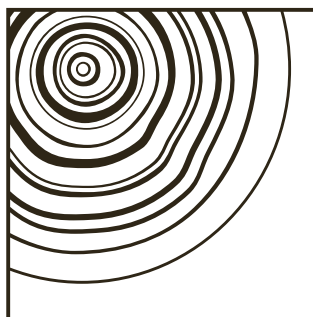
Wenn ein geliebter Mensch stirbt, sind wir oft hilflos und ver-

wirrt. Häufig fühlen wir uns betäubt und erstarrt, mit nur einem

Gedanken: »Irgendwie muss ich hier durch«. Eine Aufbahrung zu

Hause, in der kostbaren Zeit zwischen Sterben und Beerdigung, ermöglicht, den geliebten Menschen in aller Ruhe von dieser Welt zu entlassen. Die Zeit nach dem Sterben eines Menschen ist wertvoll und kann von uns als Chance genutzt werden. Der oder die Verstorbene ist noch unter uns. Nur jetzt bietet sich die einzigartige Gelegenheit, uns am Körper des Verstorbenen zu verabschieden. Sich bewusst zu werden, dass jemand gestorben ist, braucht Zeit. Diese Gewissheit um seinen Tod bildet die Grundlage für unser Trauern. Uns fehlen heute Beispiele von Hausaufbahrungen. Eine Totenwache, wie früher üblich, wird kaum mehr gehalten. Wir haben fast kein Wissen mehr darüber, wie wir die Zeit nach einem Sterben aktiv gestalten können, in einer Form, die zu uns und zu der Beziehung, die wir mit dem Verstorbenen hatten, passt. Die Aufgabe von Marti Schruer ist es, den Verstorbenen zu versorgen und die Aufbahrung zu ermöglichen, die Angehörigen während der Aufbahrungszeit zu begleiten, zu unterstützen und zu beraten. Auch um die betroffenen Kinder kümmert sie sich intensiv. Sie ermutigt die Angehörigen zur eigenen, aktiven Teilnahme bei den vielen Abschiedsmomenten und unterstützt sie. »Sie werden von mir über die Entwicklungen, die auf sie zukommen, informiert, wodurch sie sich auf den kommenden Abschied vorbereiten können. Wann immer dies gewünscht ist, stehe ich in der gesamten Aufbahrungszeit zur Seite«, so Marti Schruer. Sie hat sich durch Praktika bei Bestattern, durch Seminare, zum Beispiel zur hygienischen Versorgung Verstorbener, zur Ritualgestaltung oder Trauerarbeit mit Kindern weitergebildet.

Marti Schruer, www.letztereise.de, Tel. 0172/7644183



MAINAU
RUHEWALD

Offene Führung: Jeden ersten Freitag im Monat
um 15 Uhr, Treffpunkt: Holzbrücke

Wir beraten Sie gerne auch
beim Thema Vorsorge zu Lebzeiten

Mainau Ruhewald GmbH
78465 Insel Mainau

Tel: +49 (0) 7531-303-390

E-mail: info@mainau-ruhewald.de
www.mainau-ruhewald.de

Anzeige

Ort der Stille und Erinnerung

Zurück zur Natur

Erfahrungen aus der Sicht der Beratung im Mainau Ruhewald

Seit dem Start des Mainau Ruhewaldes vor drei Jahren im September 2019 hatte das Beratungsteam viele interessante Begegnungen mit Menschen: »Wir nehmen uns viel Zeit für die Beratung, sei es im Todesfall oder wenn es um eine Entscheidung als Vorsorge geht«. Bemerkenswert ist, dass die Menschen sich selbst als Teil der Natur wieder entdecken. Der Gedanke, dass man mit seiner Asche ein Teil der Natur wird und sogar dem Baum Kraft gibt, gefällt den Menschen. Man begibt sich in den Kreislauf der Natur zurück. Jedes Blatt am Baum wird gestärkt durch das, was vergeht. Gleichzeitig sind die Menschen es gewohnt, über ihr Leben zu bestimmen, so ist es nicht verwunderlich, dass sie sich auch Klarheit über die Frage wünschen: »Wo werde ich einmal begraben sein? Was passiert nach meinem Tod?«. Häufig haben die Kinder und Verwandten in ganz Deutschland oder sonst wo auf der Welt ihren Lebensmit-

telpunkt gefunden. Die Sorge, andere zu einer Grabpflege zu verpflichten, scheint vielen unangenehm zu sein. Selbst wenn die Familie vor Ort ist, so wünschen sich die Menschen, auch im Tod keine Last zu sein. Der Wunsch nach Verbundenheit ist in den Menschen stark und daher wünschen sie sich, dass der Grund für den Besuch im Wald am Ruhebaum nicht aus der Verpflichtung zur Grabpflege entsteht, sondern dem Bedürfnis nach Erinnerung oder Zwiesprache entspringt. Die Menschen erleben den Wald neu, nicht nur als Lebensraum für Tiere oder als erholsamen Ort für Ausdauersport. Sie entdecken die Ruhe und die Kraft der Bäume. Bereits der Gang über die Holzbrücke ist etwas Besonderes. Sie wurde extra für den Ruhewald gebaut, sie hat einen leichten »Knick«, wie das Leben eben auch häufig einen Knick hat. So begibt man sich in eine andere Welt. Bei den Beratungen im Mainau Ruhewald kommt es immer wieder zu

besonderen Begegnungen. Der Wald und die Bäume sprechen jeden auf eine unterschiedliche Weise an. Manchmal erweckt es den Eindruck, als würden sich hier Mensch und Baum anziehen. Es gibt viele Bäume im Ruhewald, aber sich gerade für diesen oder jenen Baum zu entscheiden liegt nicht an der Kategorie, der Lage oder »Sicht«. Man hat den Eindruck, dass die Bäume auf eine besondere Art den Charakter von Menschen spiegeln oder den Angehörigen in ihrem Wuchs und Erscheinungsbild an den geliebten Menschen erinnern. So entsteht eine Harmonie mit der Natur durch dieses »Zurück zur Natur«. Harmonie und Geborgenheit sind auch bei Beisetzungsfeiern im Mainau Ruhewald wichtig. Der Abschied von einem geliebten Menschen ist ein wichtiger Moment im Leben derjenigen, die loslassen müssen. Er sollte so gestaltet sein, wie der Verstorbene es gewünscht hat und zu ihm und sei-

nen Angehörigen passt. Jede Graböffnung wird mit Zweigen und Blüten geschmückt, so dass auch hier ein Willkommen im Kreislauf der Natur ausgedrückt wird. Im Mainau Ruhewald gibt es die Möglichkeit der Feier am Andachtsplatz im Wald oder auch direkt am Baum, die Konfession spielt keine Rolle und die Feier kann durch einen Geistlichen, freien Redner oder auch die Angehörigen und Freunde selbst gestaltet werden. Gemeinsam mit den Bestattern unterstützt das Beratungsteam bei der Organisation und dem Ablauf. Die gute Anbindung an den klassischen Waldfriedhof Litzelstetten und damit die Möglichkeit der Nutzung der Aussegnungshalle ist ein großes Plus für die Vielfalt der Gestaltung. An jedem ersten Freitag im Monat um 15 Uhr wird gemeinsam mit dem Mainau-Förster eine offene Führung durch den Mainau Ruhewald angeboten. Treffpunkt ist jeweils an der Holzbrücke am Eingang des Ruhewaldes.

W. SCHWARZ
**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN**

GRABMALE
**SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43**

Waldruh
St. Katharinen

Trauer. Gedenken. Hoffnung.

Die Waldruh St. Katharinen ist ein sorgsam gewählter Ort des Abschieds und des Gedenkens auf dem Bodanrück. Inmitten des Waldes können hier zu Lebzeiten oder für verstorbene Angehörige Ruhestätten unter Bäumen ausgewählt werden.

Unverbindliche und kostenlose Führungen finden jeden 1. und 3. Samstag im Monat um 11.00 Uhr oder nach Vereinbarung statt. Treffpunkt ist der ausgewiesene Parkplatz direkt an der Waldruh.

Mehr Informationen unter Waldruh: www.waldruh.de oder
T: 0 77 73/93 04 12





Seit 1. September arbeitet Sorina Romankiewicz (Mitte) aus Rielasingen als staatlich anerkannte Erzieherin im Kindergarten Binningen. Sie ist dort überwiegend für die Betreuung der Unter-Dreijährigen zuständig. Bürgermeister Holger Mayer (links) und Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher (rechts) begrüßten die neue Mitarbeiterin in der Gemeinde Hilzingen und wünschten ihr einen guten Start.

Bild: Gemeindeverwaltung

Laufschuhe schnüren

Lauftreff des SV Hilzingen startet Training

Hilzingen. Der Lauftreff des SV Hilzingen nimmt nach der Sommerpause das Training am Dienstag, 20. September, wieder auf. Neueinsteiger sind jederzeit willkommen. Laufen ist ein idealer Sport, um Herz-Kreislauf-Erkrankungen vorzubeugen. Es kräftigt viele Muskelpartien und kann auch bei psychischen Erkrankungen helfen. Vor allem aber macht es Spaß, besonders

in der Gruppe. Im Lauftreff des SV Hilzingen sind alle Läufer willkommen, Einsteiger ebenso wie ambitionierte Läufer. Treffpunkt ist immer dienstags, 19 Uhr, am Parkplatz in Twielfeld (Obststand). Los geht das Training wieder am Dienstag, 20. September. Weitere Informationen haben Marco Stemmer, Tel. 0176 53144796, oder Inge Wagner, Tel. 0176 53632490.

SPD Ortsverein Hilzingen

Jahreshauptversammlung

Die Jahreshauptversammlung der SPD Ortsverein Hilzingen ist am 22. September um 19:30 Uhr im Schlossparkcafé Hilzingen. Hiermit möchten wir alle BürgerInnen recht herzlich einladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Beschlussfassung der Tagesordnung
3. Bericht aus dem Gemeinderat
4. Rechenschaftsbericht des Vorsitzenden
5. Rechenschaftsbericht des Kassiers
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Vorstandes
8. Verschiedenes

Erich Schmidt, Vorsitzender SPD/OV Hilzingen

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:
Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen,
Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90,
E-Mail: info@info-kommunal.de
Geschäftsführer: Tobias Gräser
Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0 75 31 / 99 94 44 4 (Ortsstarif)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Montag, 11 Uhr

**½ Jahr Waschmittel
von Miele +
½ Jahr Waschmittel
von Dodaro.**

*Je 1 x UltraPhase 1 + 2 liegen dem Gerät bei, die weiteren Kartuschen erhalten Sie beim Einlösen des beiliegenden Miele Gutscheins und von der Firma Dodaro. Nur gültig bei Vorlage dieser Anzeige, einfach ausschneiden und mitbringen. Keine Barauszahlung möglich.

Miele

GUTSCHEIN

Beim Kauf einer
**Miele Waschmaschine
mit TwinDos** erhalten Sie
insgesamt 8 Kartuschen
UltraPhase 1
und 6 Kartuschen
UltraPhase 2
gratis.*



Ekkehardstraße 19+21 78224 Singen t. 07731 943140-0 info@dodaro-singen.de www.dodaro-singen.de
Miele Spezialist



Friedrich-Mezger-Straße 24 • 78234 Engen

Gebäudereinigungs GmbH

Wir suchen Mitarbeiter:

in Vollzeit,

Glas- und Gebäudereiniger mit Führerschein Klasse B
sowie geringfügig Beschäftigte.

Bitte melden unter Tel. 0 77 33 / 18 45

gesucht - gefunden

Hier können Sie erfolgreich
Ihre Kleinanzeige aufgeben:
info@info-kommunal.de
Telefon 0 77 33 / 99 65 94-0

Antwort auf eine Chiffre-Anzeige
per mail oder Brief an
Info Kommunal, Jahnstraße 40,
78234 Engen

Mietgesuche

Dipl.-Ing. im Ruhestand (68)
sucht freundliche 2–2,5 Zimmer
Whg. in Hilzingen für ein länger-
fristiges Mietverhältnis.
Bevorzugt Einliegerwohnung
oder kleine Wohneinheit in guter
Umgebung.
Als Großvater möchte ich in
der Nähe der Familie meines
Sohnes sein.
Mobil: 0172-8828187

1,5 - 2,5 Zi-EG-Whg. v. Rentner
im Hegau v. Engen bis Gottmadingen
incl. OT dringend gesucht. Meine
Unterkunft wird abgerissen - ich
möchte aber nicht unter die Brücke!
Tel. 07733 - 9828574

Kaufgesuche

Rasentraktor u. AS Mäher gesucht!
auch alt u. defekt. **Tel. 07733 - 505 386**

Tiermarkt

Kätzchen zu verschenken!
Tel. 0176 - 411 78 963

www.gib-acht-im-verkehr.de



Vorsicht! Erst Klarsicht bringt Rundumsicht.

Einsicht für mehr Aussicht: Sorgen Sie vor jedem
Fahrtantritt für klare (Rundum-)Sicht.

Eine Verkehrssicherheitsaktion in Baden-Württemberg.



GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Anzeigenberatung

**INFO
KOMMUNAL**

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 0 77 33/99 65 94 - 0
Fax 0 77 33/99 65 94 - 56 90
E-Mail: info@info-kommunal.de

Veröffentlichungswünsche und
Terminanfragen bitte an
info@info-kommunal.de oder
unter Tel. 0 77 33 / 99 65 94-0



Günstige Gelegenheit

Der große Kleinanzeigenmarkt mittwochs und samstags im SÜDKURIER.

www.suedkurier.de/anzeigen

☎ **07531/999 4444** (Ortstarif)

Gehört zu mir.

SÜDKURIER

Die Welt der Musik entdecken

Neue Kurse an der Jugendmusikschule Westlicher Hegau ab Oktober

Hegau. Im »Babymusikgarten und Musikgarten« stellen Kinder im Alter von drei Monaten bis vier Jahren zusammen mit einem Familienmitglied einen ersten spielerischen Kontakt zur Musik her. Für Kinder ab sechs Jahren werden Kleingruppen in Blockflöte und Percussion angeboten. Noten lernen, Instrumente kennenlernen und ausprobieren, erste Musikstücke musizieren sind die Inhalte dieser Kurse. Es werden sämtliche Instrumente der Bereiche Blechblasinstrumente, Holzblasinstrumente, Schlagzeug und Percussion, Gesang, Tasteninstrumente, Streichinstrumente, Gitarre, E-Gitarre und E-Bass unterrichtet. Ergänzend zum

Instrumentalunterricht kann in den Musikschul-Chören, Instrumental-Ensembles und Orchestern mitmusiziert werden. Diese Ergänzungsfächer sind für die Hauptfachschüler kostenfrei. Die Schule ist Mitglied im Verband deutscher Musikschulen, staatlich anerkannt und gemeinnützig. Der Unterricht findet vor Ort in Gailingen, Gottmadingen, Hilzingen und Rielasingen-Worblingen statt. Infos und Anmeldung bei der Geschäftsstelle der Jugendmusikschule Westlicher Hegau unter Tel. 07731 92476 oder unter www.jumu-hegau.de bei Konditionen und Formulare, Formulardownload, Anmeldeformular.

Seniorenrat

Jahreshauptversammlung

Zur Jahreshauptversammlung des Seniorenrats am Montag, 19. September, um 15 Uhr im evangelischen Gemeindesaal Hanfgarten sind Seniorinnen und Senioren, interessierte Bürgerinnen und Bürger von Hilzingen und den Ortsteilen herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Prüfung und Entlastung der Finanzen durch das Rechnungsamt
3. Aktivitäten im vergangenen Jahr.
 - a) Sitzungen und allgemeine Veranstaltungen
 - b) Mobilität: Anträge, Gehwege, Radwege
 - c) Projekt Alt hilft Jung und Jung hilft Alt
 - d) Natur und Umwelt: Kurzwanderungen, Flyer, Ruhebänke
 - e) Computera: Hilfen in der digitalen Welt
4. Wahlen: Bürgermeister Holger Mayer übernimmt die Wahlleitung.
Wahlberechtigt sind alle Bürgerinnen und Bürger von Hilzingen ab 60+. Wer mitmachen möchte, kann sich auch als Seniorenbeirat zur Wahl stellen. Wir freuen uns über jeden, der zum Miteinander in Hilzingen etwas beitragen kann.
5. Jahresausblick: Netzwerk für Generationen: Hilzinger Wohnzimmer und Mehrgenerationenhaus.
6. Vortrag von Herrn Eberhard Koch (BUND), zum Thema Natur und Umweltprobleme im Hegau und die Arbeit des BUND.
Ein sicher sehr interessantes und spannendes Thema.

Mit freundlichen Grüßen
Manfred Hirner, Vorsitzender

Premiumweg »Hohentwieler«

Mit dem Schwarzwaldverein Tengen unterwegs

Hegau. Am Sonntag, 18. September, geht es mit Monika Zepf zur Burgruine Hohentwiel. Der erste Premiumwanderweg des »Hegauer Kegelspiels« beginnt unterhalb der Festungsrue auf dem Hausberg der Stadt Singen. Die Rundwanderung bietet herrliche Ausblicke auf den Hegau, den Bodensee und

die Alpenkette. Treffpunkt ist um 13:30 Uhr an der Randenhalle in Tengen oder alternativ um 14 Uhr am Parkplatz der Landesgartenschau bei der Bahnstation.

Nähere Informationen unter Tel. 07736 98871. Wie immer sind auch Gastwanderer herzlich Willkommen.

Anfragen steigen erheblich

Ehrenamtliche Sprachmittler suchen Verstärkung

Hegau. Der ehrenamtliche Sprach- und Kulturmittlerdienst ist ein Dolmetscherservice für Alltags- und Beratungsgespräche in sozialen und gesundheitlichen Einrichtungen, wie Kitas, Beratungsstellen, Job Center, Schulen, Krankenhäuser und vielen mehr.

Vor dem aktuellen Hintergrund des Ukrainekrieges stiegen die Anfragen nach russisch- und ukrainischsprachigen Dolmetschern erheblich. Gleichzeitig haben sich sehr viele hilfsbereite Menschen gemeldet, um die Geflüchteten mit ihrer Sprache zu unterstützen. Dank der langjährigen Kooperation mit der Stabsstelle Internationales der Stadt Konstanz sowie in enger Zusammenarbeit mit dem Amt für Migration und Integration des Landkreises konnte der Ehrenamtsdienst für diese Sprachen rasch ausgebaut werden. Neben Ukrainisch werden aber auch weitere Sprachen regelmäßig nachgefragt: »Arabisch, Farsi, Dari, Paschtu sowie kurdische Sprachen und Dialekte, Tigrinya, Französisch und Italienisch haben immer Konjunktur«, so Annette Breitsameter-Grössl von der Fachstelle für Bürgerschaftliches Engagement und sie ergänzt: »Bereits über 250 Einsätze haben unsere Ehrenamtlichen in der ersten Jahreshälfte gestemmt. Das ist rekordverdächtig«.

Wenn das Gesagte nicht verstanden wird, können leicht Missverständnisse entstehen

und öffentliche Angebote der Sozial- und Gesundheitsdienste nicht in dem Maße genutzt werden, wie es notwendig wäre. »Wir blicken auf eine 17-jährige Erfolgsgeschichte des ehrenamtlichen Sprach- und Kulturmittlerdienstes im Landkreis Konstanz«, so Sozialdezernent Stefan Basel. Dieses Engagement erleichtert die Kommunikation beispielsweise für Ämter, Beratungsstellen oder Ärzte in ihrer Arbeit mit Menschen mit Migrationsgeschichte.

Knapp 200 Sprachmittlerinnen und Sprachmittler, die für 53 Sprachen und Dialekte dolmetschen, stehen derzeit zur Verfügung. Die Sprachmittler sehen sich als Brückenbauer zwischen den Einrichtungen beziehungsweise Behörden und deren fremdsprachigen Klienten. Seit 2020 läuft die Anfrage nach Dolmetschern digital. Weitere Informationen gibt es unter www.lrakn.de/sprachmittler.

Wer Interesse daran hat, sich ehrenamtlich für den Sprachmittlerdienst zu engagieren, kann sich an folgende Stellen wenden: Landratsamt Konstanz, Annette Breitsameter-Grössl, Sozialdezernat, Fachstelle für Bürgerschaftliches Engagement, Benediktinerplatz 1, Konstanz, Tel. 07531 800-1783, E-Mail annette.breitsameter-groessler@lrakn.de, oder an die Stabsstelle Konstanz International, Dr. David Tchakoura, Untere Laube 24, Konstanz, Tel. 07531 900-2392, E-Mail international@konstanz.de.

Musik für die Seele

Klassische Chorkonzert der Birnauer Kantorei



Hilzingen. Am Sonntag, 2. Oktober, um 19 Uhr konzertiert in der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen die Birnauer Kantorei. Der Bauförderverein bittet um eine Spende. Mit Chorwerken und solistischen Beiträgen von aus der Johannespassion J. S. Bach, dem Messias von G. F. Händel, der Messe in C-Dur L. van Beethoven und aus dem Oratorium »Paulus« und der Symphonie-Kantate »Lobgesang« von Mendelssohn-Bartoldy unter der Leitung von Thomas Hößler und der Konzertpianistin Claudia Seeber. Die musikalischen Beiträge wurden von Musikprof. Thomas Gropper, dem künstlerischen Leiter der Birnauer Kantorei, einstudiert. Prof. Thomas Gropper studierte in München Konzertgesang und Gesangspädagogik und hat auf oratorischem Gebiet alle wichtigen Bariton- und Bass-Partien gestaltet. Die Chorarbeit und das Dirigieren wurde daneben für Prof. Gropper eine wichtige Erweiterung seiner künstlerischen Tätigkeit mit der Leitung dreier erfolgreicher anspruchsvoller Konzertchören. Thomas Hößler ist Organist an der Wallfahrtskirche Birnau und Korrepetitor und immer wieder Konzertbegleiter der Birnauer Kantorei. Daneben ist er an mehreren Kirchen im Raum Meersburg Organist und Chorleiter. Claudia Seeber hat am Royal College of Musik in London Klavier studiert. Sie ist

eine erfolgreiche Konzertpianistin. Als Schulmusikerin unterrichtet sie am Gymnasium in Stockach und der Kantorei ist sie als Sängerin und auch als Korrepetitorin verbunden. Die Birnauer Kantorei wurde im Jahre 1966 von der Konzertsängerin Cilla Mayer und dem Dirigenten und Kirchenmusiker Klaus Reiners als Konzertchor gegründet. Klaus Reiners leitete die Kantorei 48 Jahre lang. Der Zweck des Vereins besteht in der Förderung konzertanter Kirchenmusik im Bodenseeraum. Im Herbst 2014 erfolgte die Stabübergabe an den jetzigen künstlerischen Leiter Prof. Thomas Gropper (München). Die Kantorei besteht heute aus einem Chor mit etwa 75 Sängerinnen und Sängern aus dem weiteren Bodenseeraum. Seit über 50 Jahren finden jährlich von Frühjahr bis Herbst vier bis fünf Konzerte der Konzertreihe »Geistliche Musik Birnau« mit Werken aus allen Epochen der Musikgeschichte in der Basilika Birnau am Bodensee statt, desgleichen auch im Münster St. Maria und Markus in Reichenau Mittelzell und in regelmäßigen Abständen in der Stadtkirche Tuttlingen. Daneben gastierte die Kantorei in jüngerer Zeit unter anderem im Herkulesaal München, im Graf-Zeppelin-Haus Friedrichshafen, in der Wieskirche, der Basilika St. Lorenz Kempten und im spektakulären KKL Luzern.

Karate und Selbstverteidigungskurse Neue Kurse in Hilzingen

Hilzingen. Es gibt neue Karate- und Selbstverteidigungskurse für Kinder und Jugendliche von fünf bis zwölf Jahren von 15 bis 16 Uhr. Trainingsort ist die Hegauhalle Hilzingen.

Unter der Anleitung des Cheftrainers der Abteilung Hilzingen, Frank Ostermann, steht ein qualifizierter und erfahrener Karatemeister zur Verfügung. Er ist Selbstverteidigungstrainer und betreibt seit über 43 Jahren traditionelles Shotokan Karate. Nähere Informationen bei: Frank Ostermann, Tel. 07733 3324 oder 0172 7632416, E-mail frank.ostermann@skd-singen.de oder www.skd-singen.de.

Jugendmusikschule Westlicher Hegau Musik für Senioren

Hilzingen. Für Junggebliebene ab 65 Jahren bietet die Jugendmusikschule Westlicher Hegau ab Oktober ein ganz besonderes Programm: Musik zum Musizieren, Mitsingen und Bewegen. Susann Scheibling diplomierte Musikpädagogin und Lehrkraft der Jugendmusikschule Westlicher Hegau freut sich gemeinsam das Jahr mit Musik zu erfüllen.

Bei Interesse oder Fragen kann man sich bitte direkt bei Susann Scheibling, Handy-Nr. 0173 8076644, E-Mail susann-rocco@web.de oder bei der Geschäftsstelle der Jugendmusikschule Westlicher Hegau unter Tel. 07731 92476 beziehungsweise per E-Mail unter info@jumu-hegau.de melden.

Hegauer FV Jahreshauptversammlungen

Hegau. Am Donnerstag, 6. Oktober, findet um 20 Uhr im neuen Clubheim in Welschingen die **Jahreshauptversammlung des Hegauer FV** statt. Zu dieser Versammlung lädt der Vorstand alle Mitglieder, Spieler, Freunde und Gönner des Vereins herzlich ein. Auf der Tagesordnung stehen neben den Berichten auch die Nachwahl des stellvertretenden sportlichen Leiters Herren sowie Diskussion, Rückblick und Ausblick. Wünsche und Anträge können an den Vorsitzenden bis Dienstag, 4. Oktober, gerichtet werden.

Die **Jahreshauptversammlung des »Vereins zur Förderung des Hegauer FV«** findet ebenfalls am Donnerstag, 6. Oktober, statt. Beginn ist um 19:15 Uhr im Besprechungszimmer des neuen Clubheims in Welschingen

Insektenschutz

Hält Plagegeister fern

Fliegengitter von erfal bieten sicheren Schutz vor Insekten – maßgenau und in dezenter Optik.

www.erfal.de | Räume neu erleben



Ihr erfal Fachhändler:

30 KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Werner-von-Siemens-Str. 20a
78239 Rielasingen
Tel. 07731 799530
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de

erfal

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche

Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen



Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen

Öffnungszeiten:

Dienstag von 10 bis 13 Uhr

Mittwoch von 10 bis 13 Uhr

Donnerstag von 15 bis 18 Uhr

Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle

Pfarrer: Herr Michael Weber

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigl

KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517

E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

Donnerstag, 15.09.2022.2022

09:30 Uhr Seniorengymnastik I

10:30 Uhr Seniorengymnastik II

15:00 Uhr Café Hereinspaziert

16:00 Uhr Kinderchor

17:00 Uhr Jugendchor

Sonntag, 18.09.2022

10:30 Uhr Gottesdienst mit Taufen, Liturgieteam: Prädikant Bernhard Barth/Organistin Valentina Biegler-Dreher

Montag, 19.09.2022

09:30 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindesaal

Dienstag, 20.09.2022

18:00 Uhr Jugendkreis im Jugendsaal

Mittwoch, 21.09.2022

16:00 Uhr Konfirmandenunterricht in Hilzingen

Donnerstag, 22.09.2022.2022

09:30 Uhr Seniorengymnastik I

10:30 Uhr Seniorengymnastik II

15:00 Uhr Café Hereinspaziert

16:00 Uhr Kinderchor

17:00 Uhr Jugendchor

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer M. Weber

Ökumene

IMPULS

Gedanken zum Schuljahresbeginn - Wir starten wieder neu durch



Bild: Heinrich-Andresen-Schule

Dankbar blicke ich auf die vergangenen Wochen zurück:

- Welche Augenblicke waren besonders schön und bereichernd?
- Welche Erfahrungen haben mich gestärkt und belebt?
- Welche Momente möchte ich abhaken und hinter mir lassen?
- Was kann/darf ich jetzt loslassen?

Vertrauensvoll blicke ich auf die nächste Wegetappe:

- Worauf freue ich mich?
- Welche Ziele möchte ich erreichen?
- Wofür wünsche ich mir Unterstützung?
- Von wem oder was fühle ich mich getragen/ begleitet?

Sei gewiss, Gott geht mit - durch dick und dünn.

Egal was kommt!

Ich wünsche Ihnen allen eine gesegnete Woche

Gemeindereferentin Simone Meisel

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompfer, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindereferentin, Tel. 07731-789567

Bildungswerk Hilzingen

Führung in der Pfarrkirche St. Blasius in Binningen mit Dr. Franz Hofmann, Kunsthistoriker am Freitag, 23. September, 17 Uhr.

Die alte Pfarrkirche St. Blasius in Binningen wird zu Unrecht kaum beachtet. Das mag daran liegen, dass Langhaus und Chor 1905 bis 1907 durch einen neogotischen Neubau ersetzt wurden. Damit ist die Kirche jedoch ein sehr qualitativvolles Beispiel historistischer Architektur mit ebenso reicher neogotischer Ausstattung, von der besonders die Fenster mit erstklassiger Glasmalerei und der Hochaltar hervorzuheben sind. Der Kunsthistoriker Dr. Franz Hofmann bietet deshalb eine Exkursion zu dieser Kirche an und zeigt detailliert deren Kunstschatze.

Anmeldung: Homepage: www.kath-hilzingen.de,

E-Mail: bildungswerk@kath-hilzingen.de, Tel. 07731 66629



Erzdiözese
Freiburg

Römisch - katholische

Kirchengemeinde

Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Hinweise zur Feier der Gottesdienste

Bitte beachten Sie folgende Hinweise für die Mitfeier der Gottesdienste in unserer Kirchengemeinde:

- Das Tragen einer FFP2-Maske (oder vergleichbar) oder auch einer medizinischen Maske wird bei den Gottesdiensten für Personen ab dem sechsten Lebensjahr empfohlen.
- Wie empfehlen auf einen Abstand von 1,5 Metern zu achten.
- Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur Händedesinfektion bereit.
- Personen mit Krankheitssymptomen werden gebeten, nicht am

Kirchennachrichten

gottesdienstlichen Feiern teilzunehmen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre gegenseitige Rücksichtnahme.

Freitag, 16. September 2022 Hl. Cyprian von Karthago, Bischof, Märtyrer; Hl. Kornelius, Papst

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

25. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 17. September 2022

13:00 Uhr **Hilzingen** Trauung von Tobias Jäger und Erika Wagner

15:00 Uhr **Schlatt a.R.** Trauung von Markus Schuck und Cornelia Müller

17:45 Uhr **Hilzingen** Tauffeier von Theodor Boris Kopeliovic und Anton Lier

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier am Vorabend, Gedenken: Elisabeth Merz (1. Opfer), Pfr. Karl Geißler (Jahrtag), Karl Schoch, Dr. Jobst Themel, Bernhard Maier, Joachim Baumert

Sonntag, 18. September 2022

09:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier - gestaltet vom Caritasaus-schuss, Gedenken: Reinhold Martin, Heinrich und Sofie Martin, Kletus und Elise Schulz

Dienstag, 20. September 2022 Hl. Andreas Kim Taegon, Priester; Hl. Paulus Chong Hasang und Gef., Märtyrer

18:30 Uhr **Binningen** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier, Gedenken: Ruth Wittmer (1. Opfer), Rupert Martin und verstorbene Angehörige, Egon Meßmer und Bernhard Heine, Markus und Adolf Sailer, Martin und Rosa Gut

Mittwoch, 21. September 2022 Hl. Matthäus, Apostel und Evangelist

19:00 Uhr **Hilzingen** Wort-Gottes-Feier, L: Liturgieteam Hilzingen

Freitag, 23. September 2022 Hl. Pius von Pietrelcina (Pater Pio)

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Sonntag, 25. September 2022 26. Sonntag im Jahreskreis

Große Caritaskollekte

10:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier anlässlich des Patrozi-niums (Hl. Mauritius), Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Erntedank- und Kirchweihfest: Bilderlegen

Die Vorbereitungen dafür sind schon im vollen Gange. Der nächste Termin ist für das Bilderlegen für den Erntedankschmuck. Die Bilderleger treffen sich am Freitag, 16. September, von 17 bis circa 18 Uhr zur Vorstellung und Verteilung der Bildmotive im Kirchenkeller Hilzingen. Alle mit dem Bilderlegen vertrauten, aber auch unerfahrene interessierte Erwachsene, Jugendliche und Kinder, sind recht herzlich eingeladen, an dieser schönen traditionsreichen Arbeit mitzuwirken. Das eigentliche Bilderlegen mit Kinderbetreuung beginnt am Montag, 19. September, 16 Uhr.

Caritas Sammlung 2022 - Hier und jetzt helfen.

Vom 17. bis 25. September bittet die Caritas in der Erzdiözese Freiburg wie jedes Jahr um den Beitrag der Bürgerinnen und Bürger zur Caritas-Sammlung. Überall in unserer Nachbarschaft gibt es Menschen, die Hilfe brauchen. Die Kirchengemeinden im Hegau engagieren sich gemeinsam mit ihrer Caritas für die Menschen, die in unserer nächsten Umgebung Not leiden. Die Auswirkungen von Corona sind noch lange nicht überwunden. Der Krieg in der Ukraine und in anderen Krisengebieten aus unserer Erde, Klimawandel, Preissteigerungen bei den Nahrungsmitteln und den Energiekosten stellen uns vor neue Herausforderungen. Die Folgen weltweiter

Konflikte und globaler Entwicklungen erleben wir auch in unserem Alltag. Ganz besonders trifft es wieder die Menschen, die an der Armuts-grenze leben. Die Caritas hilft hier an vielen Orten schnell und unbürokratisch. Konkret möchte der Caritasverband Singen-Hegau die Hilfen für geflüchtete Menschen, die in unseren Gemeinden leben, ausbauen. Dabei sollen die professionellen Angebote der Caritas in den Migrations- und Integrationsdiensten mit dem vielfältigen ehrenamtlichen Engagement in den Kirchengemeinden vernetzt werden. Neben materiellen Hilfen will der Caritasverband vor allem Zuwendung und Beratung für die langfristigen Perspektiven der Menschen anbieten. Dafür setzt der Caritasverband Singen-Hegau ein Drittel der Sammlungsmittel ein. Ein weiteres Drittel des gesammelten Betrags bleibt in ihrer Kirchengemeinde und mit dem verbleibenden Drittel werden karitative Projekte des Diözesancaritas-verbandes in ihrer Region unterstützt. Mehr zur Arbeit der Caritas Singen-Hegau unter www.caritas-singen-hegau.de. Hier und jetzt helfen! Mit Ihrer Spende für mehr Zusammenhalt in unserer Gesellschaft!

Herzlichen Dank für Ihr Interesse und Ihre Spende!

Caritas Sammlung in unserer Seelsorgeeinheit:

Zahlreiche ehrenamtliche Frauen, Männer und Jugendliche werfen in der nächsten Zeit in jeden Briefkasten unserer Kirchengemeinde einen Brief mit Überweisungsträger. Helfen Sie mit! Wir bitten Sie um Ihre Spende. Für die großzügige Unterstützung sind wir, Pfarrer Thorsten Gompper und der Pfarrgemeinderat der Kirchengemeinde sehr dankbar, da wir ohne die Mittel aus der jährlichen Caritas-sammlung unsere sozialen Aufgaben in unseren Gemeinden nicht so umfangreich bewältigen könnten. Große Anerkennung zollen wir zugleich den ehrenamtlich im sozialen Bereich tätigen Frauen und Männern, denn neben den finanziellen Mitteln braucht es auch jede Menge helfende Hände. Sie können spenden direkt auf das Konto der Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen unter dem Stichwort Caritas-Sammlung 2022 (die Kontodaten finden Sie im Infokasten der Kirchengemeinde in diesem Gemeindeblatt unter den Kirchennachrichten). Der Durchschlag des Überwei-sungsträgers gilt mit dem Quittungsvermerk Ihres Geldinstitutes bis zu 200 Euro als Zuwendungsbescheinigung (Spendenbescheini-gung/Zuwendungsbestätigung). Bei Spenden über diesen Betrag hinaus stellen wir Ihnen gerne im Pfarrbüro eine Zuwendungsbe-scheinigung aus.

Herzlichen Dank für Ihre großzügige Spende.

Gottesdienst zum Caritassonntag

Sonntag, 18. September, 10:30 Uhr in Weiterdingen - Eucharistiefeier

Außenbeleuchtung der Pfarrkirche Weiterdingen

Mit Entscheid der Bundesregierung zur Einsparung von Energie ist auch die rein ästhetische beziehungsweise repräsentative Beleuch-tung von Gebäuden und Denkmälern für die nächste Zeit untersagt worden. Aus diesem Grund wird auch die Pfarrkirche St. Mauritius bzw. deren Kirchturm in Weiterdingen an den Wochenenden für die nächste Zeit nicht mehr beleuchtet.

Bodensee-Kirchentag 2022

»Nach uns die Sintflut?«- Marktplatz der Hoffnung

Am 17. und 18. September wird, nach mehrfachem Verschieben, der 18. internationale ökumenische Bodensee-Kirchentag in Schaffhau-sen stattfinden. Vorträge und Diskussionen, vielfältige Gottesdiens-te und Konzerte, Theater, Marktstände und Begegnungsmöglichkei-ten werden angeboten.

Dabei sind unter anderem der Bayrische Landesbischof Heinrich Bedford Strohm, Spiritual Anselm Grün und die Liedermacher

Kirchennachrichten

Clemens Bittlinger und Andrew Bond sowie viele andere. »Nach uns die Sintflut?« Das Treffen wird die brennenden Zeitfragen bewegen. Schaffhausen ist erstmals Gastgeberin. Der Kirchentag ist ein wunderbarer Anlass zu einem Ausflug nach Schaffhausen und eventuell den Besuch des Rheinfalls mit einem Besuch des Kirchentags in der malerischen Altstadt von Schaffhausen zu verbinden. Auch für Kinder und Jugendliche wird gesorgt. Weitere Informationen und das vollständige Programm finden Sie unter www.boden-see-kirchentag2022.ch

OFFENER HIMMEL im September und Oktober, Hegau-Bodensee-Klinikum in Singen – digital

Der Offene Himmel der Klinikseelsorge steht in den Monaten September und Oktober unter dem Thema Zufluchtsorte. Es geht um Rückzugsorte, Orte zum Kraftschöpfen und Lieblingsbleiben. Alexandra Graf, Manuela und Andreas Dreher werden die Feier musikalisch gestalten. Die Klinikseelsorgerin Waltraud Reichle und Dekanatsreferent Manfred Fischer leiten die Liturgie. Die Feier kann ab 18. September über die Homepage (www.klinikseelsorge-singen.de) auf YouTube abgerufen werden. Für die Patientinnen und Patienten wird sie am Sonntag, 18. September und 16. Oktober, jeweils 10 Uhr - sowie auf Wunsch - über den Kapellenkanal auf die Krankenzimmer übertragen.

Konzert mit der Birnauer Kantorei

Sonntag, 2. Oktober, 19 Uhr, Barockkirche St. Peter und Paul, Hilzingen: Die Birnauer Kantorei gastiert in der Barockkirche St. Peter und Paul in Hilzingen mit barocken, klassischen und romantischen Chorsätzen und Orgelmusik von J. S. Bach an der klangvollen Thomasorgel. Es kommen Chorsätze aus der Johannespassion von J. S. Bach, aus dem Messias von G. F. Händel, zwei Duette aus »Salomo« von G. F. Händel zur Aufführung. Das »Kyrie« und »Sanctus« aus der C-Dur Messe von L. v. Beethoven und Chorsätze aus dem Oratorium »Paulus« und aus der Sinfonie-Kantate »Lobgesang« op. 52 F. Mendelssohn-Bartholdy vervollständigen das Programm. Dazu wird von J. S. Bach Präludium und Fuge C-Dur BWV 545 für Orgel erklingen mit Thomas Hößler an der Orgel. Die Ausführenden sind die Birnauer Kantorei (künstlerischer Leiter Prof. Thomas Gropper), Irene Albrecht, Sopran und Birgit Halder, Alt, Solistinnen der Birnauer Kantorei und an der Orgel Claudia Seeber. Die Leitung hat Thomas Hößler.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompfer, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: thorsten.gompfer@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Petra Haitz

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

Mail: gemeinde@hilzingen.de

Internet: www.hilzingen.de

Zentrale: 07731/3809-0

Bürgermeister Holger Mayer	07731/3809-10
Sekretariat Kerstin Schmitt	07731/3809-24
Iris Speiser	07731/3809-23
Hauptamt	
Amtsleiter Markus Wannenmacher	07731/3809-22
Ursula Graf	07731/3809-51
Markus Weber	07731/3809-26
Standesamt/Friedhof	
Jessica Schlosser/Ursula Graf	07731/3809-21
Bürgerbüro	
Thomas Ruck	07731/3809-78
Petra Vogt	07731/3809-74
Andrea Koch	07731/3809-73
Barbara Fahr	07731/3809-72
Heike Schatz	07731/3809-75
Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtsstelle	
Andrea Schuhwerk	07731/3809-76
Kristine Homburger	07731/3809-81
Gemeindekasse	
Andrea Riedmüller	07731/3809-15
Michaela Maus	07731/3809-14
Rechnungsamt	
Amtsleiter Stefan Mattes	07731/3809-17
Petra Möbius	07731/3809-18
Jasmin Denzel	07731/3809-55
Heike Schläfle	07731/3809-19
Unterbringung Flüchtlinge	
Carmen Fringer	07731/3809-56
Steueramt/Liegenschaftsamt	
Markus Eder	07731/3809-16
Nicole Glombik	07731/3809-54
Ortsbauamt/Bauverwaltung	
Amtsleiter Günther Feucht	07731/3809-35
Rudolf Schmidt	07731/3809-32
Daniela Kienzler	07731/3809-25
Bauhofleiter Günter Furtwängler	07731/3809-25
Vivien Heinemann	07731/3809-29
Jessica Philipp	07731/3809-31
Wasserversorgung	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0171/2881882
Abwasserentsorgung	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0176/61143148
Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher	
Schlatt am Randen: Stefan Jäckle	07739/1325
Weiterdingen: Egon Schmieder	07739/789
Binningen: Stefan Rill	07739/3620403
Riedheim: Walter Mayer	07739/616
Kindergärten	
Hilzingen, Staufenstr. 16a	07731/62816
Duchtlingen, Singener Str. 2	07731/45570
Schlatt, Weidenbühlstr. 6	07739/9287039
Binningen, Poststraße 6	07739/5477
Riedheim, Burgstraße 4a	07739/5420
Schulen	
Gemeinschaftsschule Hilzingen	07731/143195-0
Schule Duchtlingen	07731/44699
Schule Riedheim	07739/5405

Spaß am Handwerk? Wir stellen ein

Lagerlogistiker*in (m/w/d)

Verkaufsberater*in Bauelemente (m/w/d)

Servicetechniker*in Türen oder Tore (m/w/d)

Weitere Stellen unter www.schelle-singen.de/jobs

Industriestraße 14 - 20
78224 Singen
07731 5991-0

job@schelle-singen.de

Schelle
Der Haus-Ausstatter

Familienbetrieb
seit über 50 Jahren



Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service
- auch im Notfall - wir sind für Sie da!
Zudem gibt es derzeit sensationelle staatl.
Fördermöglichkeiten!
Rufen Sie an!

Engen 07733-505-870 www.kerschbaumer.de



Badsanierung Erneuerbare Energien Baublechnerei



Scheu
Sanitär Heizung Blech

Daniel Scheu
Meisterbetrieb
78176 Blumberg-Kommigen
Gansäcker 1
Tel. 07736 / 92 13 95
Mobil: 0173 / 4 24 60 21
info@danielscheu.de
www.danielscheu.de

Krisenfester Minijob bis 450,- €

Wir suchen Sie als zuverlässigen und verantwortungsvollen

SÜDKURIER-Zusteller und arriva-Briefzusteller (m/w/d)

ab 18 Jahren

in Stockach, Gallmannsweil, Mindersdorf und Ludwigshafen.

Wir bieten durch die Systemrelevanz unseres Unternehmens in Zeiten der Pandemie eine sichere und dauerhafte Hinzuverdienstmöglichkeit.

Ansprechpartner:

Direkt-Kurier Zustell, Druck und Logistik GmbH

Bewerben unter: www.dkzdl.de/jobs

Haben Sie Fragen? Rufen Sie an: 0 75 31/9 99-11 00

– ANZEIGE –

Sein Einsatz ist
unbezahlbar.
Deshalb braucht
er Ihre Spende.



seenotretter.de



Schon mit sechs Jahren hatte Fabio Caputo den Traum, ein eigenes Tanzstudio aufzumachen. Nun ist seit dem 11. September sein Traum wahr geworden. Mitten im Zentrum Gottmadingens, im Untergeschoss des Sudturms, wird in Zukunft das Tanzbein geschwungen. Dabei ist das Angebot sehr vielfältig, Solo- oder Paartanz, Hip-Hop, Linedance, Kurse für Hochzeiten in verschiedenen Schwierigkeitsstufen, vom Anfänger bis zum Profi-Kurs ist alles dabei. Fabio Caputo und seine Frau Ina bieten auch für Kinder und Jugendliche Kurse an: Eltern-Kind, Minis, Kids und Hip-Hop-Tanz für Jugendliche. Damit können alle Generationen den gesundheitsfördernden und sehr spaßigen Sport des Tanzes erlernen. Hinzu kommen auch sportliche Angebote wie Zumba, Strong Nation und Hula-Hoop-Fitness. Spaß und Geselligkeit stehen bei Fabio und Ina Caputo im Vordergrund, Tanzen ist ihre Leidenschaft. Dies merkte man auch während der Schnupperkurse während des Tages der offenen Tür am 11. September. Neben den Tanzkursen bietet das »Tanzwerk 95« auch den Tanz-Club an, in dem man wie in Tanzkursen gemeinsam im Paartanz tanzen und neue Figuren lernen kann, aber nicht an strikte Kurstermine gebunden ist. So kann man seinem Hobby frönen und in der angenehmen Atmosphäre des Tanzstudios mit der freundlichen und motivierenden Art von Ina und Fabio Caputo Spaß haben. Schnupperstunden sind jederzeit möglich. Erreichen kann man das »Tanzwerk 95« über die Homepage tanzwerk-95.de, E-Mail info@tanzwerk95.de und per Telefon unter 07731 9224259.

Foto: Durlacher

VITAMINMARKT ANGEBOTE

MO - FR 8 - 19 UHR
SA 8 - 16 UHR
KILLWIES 9 in HILZINGEN

IHRE MARKTHALLE IN HILZINGEN



Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 791 39 34
mail@vitaminmarkt.com

Angebot: 16.09.-22.09.22

Tagesessen im Café & Bistro: 9,90 €

Wöchentlich wechselndes Angebot

Freitag, 16.09. + Samstag, 17.09.

Chili con Carne

Montag, 19.09. + Dienstag, 20.09.

Käsespätzle mit Salat

Mittwoch, 21.09. + Donnerstag, 22.09.

Paniertes Schnitzel, Kartoffelecken und Salat

Freitag, 23.09. + Samstag, 24.09.

Schupfnudel-Brokkoli-Pfanne

Aus der Käsetheke:

Comté alt 100g 2,19 €

Hartkäse, 12 Monate gereift, (FRA)

Bio Chili-Käse 100g 2,49 €

Bioland Schnittkäse, (D)



Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 955 70 12
info@feinkostundfisch.de

Angebot: 12.09.-17.09.22

Zanderfilet 100g 3,79 €

Wildfang Deutschland

Heilbuttfilet ohne Haut 100g 3,19 €

Wildfang Grönland

Rotbarschfilet 100g 2,59 €

Wildfang Island

Bismarckhering 100g 1,79 €

Klassiker

Bratheringe 100g 1,89 €

Landfrauen-Art

Gambas 100g 3,99 €

"Knoblauch-Kräuteröl"



Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 922 00 60
info@metzgerei-engler.de

Angebot: 16.09.-22.09.22

Fleischkäse gebacken 100g 1,39 €

Täglich frisch

Hausmacher Schwarzwurst 100g 1,19 €

Mit feiner Würzmischung

Schäufele gegart Stück 1,79 €

Saftig und mild

Schweinebauch 100g 0,99 €

Frisch oder leicht geraucht

Gulasch gemischt 100g 1,49 €

Rind und Schwein

Samstagsknaller: 17. September 2022

Mittwochsangebot: 21. September 2022

Hähnchenkeulen Hackfleisch

Gemischt Rind + Schwein

100g nur 0,99 € 100g nur 0,99 €

CAFE & BISTRO: MO - FR 9 - 17 UHR SA 8 - 16 Uhr | FRÜHSTÜCK + MITTAGSTISCH

Besuchen Sie unsere große Garagentor-Ausstellung!

Hausmesse für Tore und Antriebe

Freitag, 16.9.22 von 10:00-18:00 Uhr

- Messepreise für Neutore und kostenlose Fachberatung
- Sonderangebote bei Lager- & Ausstellungstoren



Kipptorstraße 1 - 3
Ortsteil Aach-Linz
88630 Pfullendorf
Telefon: 07552 2602-0



LBS IMMOBILIEN

Immobilienverkauf mit Experten

Sie wollen verkaufen? Wir ermitteln für Sie den marktgerechten Verkaufspreis Ihrer Immobilie.

Büro Gottmadingen Julian Bessler Tel. 07731 40148812

Ihr 5 Sterne Makler.
Kompetent. Nah. Fair. Persönlich. Servicestark.

www.lbs-immosw.de

Garten- und Landschaftsbau

78239 Rielasingen-Worblingen

Telefon: 0152 / 27 66 21 62

Rasenpflege und große Flächen mähen.

Neuanlagen und Umgestaltung. Holzverkauf.

Hausmeisterdienste, Pflasterung, Bepflanzung.

Zuverlässig, preiswert und fachgerecht.



Bio & Landmetzgerei
Rimmele
Produktion · Catering · Imbiss

Metzgerei Gebr. Rimmele
(ehem. Metzgerei Knoll)
Kirchstr. 1, Gottmadingen
Tel. 07731/7 1653

Regionale Herbstangebote

Hackfleisch gem. kg € 7.99 Bio-Rinderbeinscheiben 100 g € 1.29

saftiger Hinterschinken v. Strohschwein 100 g € 1.99

Rinderhüftsteak 100 g € 2.99

Knallerangebot: Fleischwurst im Ring kg € 9.99

Donnerstag ab 09.00 Uhr frische Blut- u. Leberwürste eig. Herstellung

sowie gek. Sauerkraut

Samstag ab 11.30 Uhr Happy hour – auf viele Spezialitäten 50 % Rabatt

Dienstagstüte: 4 Schnitzel kaufen – 3 Schnitzel bezahlen